

HU

**S-CHECK**

In vitro teszt a vakcinatörzseknek a *Salmonella* spp. vad típusú törzseitől való megkülönböztetésére

**ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK**

Az S-Check két speciális táptalajból (Medium A és Medium B) áll, amelyek a *Salmonella* vad típusú törzseinek a következő, megfeleltethető szerovariánsú vakcinatörzsektől való megkülönböztetésére szolgálnak:

- Genetikailag stabil, kétszeresen attenuált (adenin-hisztidin auxotróf) *Salmonella typhimurium* mutáns 421/125 törzs
- Genetikailag stabil, kétszeresen attenuált (adenin-hisztidin auxotróf) *Salmonella enteritidis* mutáns 441/014 törzs

**BAKTERIOLÓGIA**

Általában a *Salmonella enterica subsp. enterica* Typhimurium és Enteritidis szerovariánsainak vad típusú törzsei egyértelmű növekedést (zavarosodást) mutatnak az S-Check mindkét (A- és B-) tápközegében. A vakcinatörzsek – különleges tápanyagigényük miatt – csak a B-táptalajban mutatnak növekedést, az A-táptalajban nem.

Esetenként auxotróf vad típusú törzsek jelenléte figyelhető meg, de ezek a törzsek nem nőnek sem az A-, sem a B-táptalajban.

**JAVASOLT FELHASZNÁLÁS**

Az in vitro teszt olyankor alkalmazandó, amikor epidemiológiai okokból meg kell különböztetni a *Salmonella typhimurium* és a *Salmonella enteritidis* vad típusú törzseit a megfelelő szerotípusú vakcinatörzstől.

**ÖSSZETÉTEL****A-táptalaj (Medium A):**

Különböző sók, glükóz és nikotinamid.

**B-táptalaj (Medium B):**

Különböző sók, glükóz, nikotinamid és tápanyagok a vakcinatörzstől függően.

**ALKALMAZÁS**

A *Salmonella* spp. meghatározott vizsgálati módszere szerint történt tenyésztés (dúsítás) után, a jellegzetes morfológiájú telepeket kiválasztva, azokat a szelektív agarból Standard I-es tápanyag-agarra vagy kolumbiai véres agarra (Columbia Blood Agar) kell kioltani. Ezek a tiszta kultúrák képezik az S-Check-el végzett differenciálás alapját a későbbiekben.

A telepképző anyag kis mennyiségét (mérettől függően a telep 1/4 vagy 1/2 részét) oltókacs (oltótű) segítségével át kell oltani az A- és B-táptalajba. Az átoltást követően egyik tápközeg sem mutathat látható zavarosodást (lásd az 1. ábrát).

Mindkét táptalajt 48 órán át inkubáljuk 37°C-on.

A táptalajok szennyeződésének elkerülése érdekében kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- Ne használjon közvetlenül a szelektív táptalajból vett telepeket. Mindig a Standard-I-es tápanyag-agaron vagy a kolumbiai véres agaron növesztett, tiszta kultúrákat használja.
- A tenyészkultúra átoltásakor mindig használjon Laminar-flow berendezést.

A táptalajok tartályainak (üvegeinek) felnyitása után helyezze a dugókat azok tetejére. Ne érintse meg kézzel a dugók alsó részét.

RO

**S-CHECK**

Test in-vitro pentru diferențierea tulpinilor vaccinale de tulpinile de tip sălbatic de *Salmonella* spp.

**INFORMAȚII GENERALE**

S-Check constă în două medii speciale (mediul A și B) pentru diferențierea tulpinilor de tip sălbatic de *Salmonella* față de următoarele tulpini vaccinale ale aceleași serovariante:

- *Salmonella* Typhimurium mutantă, tulpina 421/125, stabilă genetic, dublu atenuată (auxotrofie adenină – histidină)
- *Salmonella* Enteritidis mutantă, tulpina 441/014, stabilă genetic, dublu atenuată (auxotrofie adenină – histidină)

**BAKTERIOLOIE**

În general, tulpinile de tip sălbatic ale serovarietelor Typhimurium și Enteritidis din subspecia *Salmonella enterica* prezintă o creștere clară (turbiditate) în ambele medii A și B ale S-Check. Tulpinile de vaccin cresc doar în mediul B, dar nu și în mediul A, din cauza cerințelor lor speciale de nutriție.

În foarte puține cazuri se observă apariția tulpinilor auxotrofe de tip sălbatic. Aceste tulpini de tip sălbatic nu cresc nici în mediul A, nici în mediul B.

**INDICAȚII**

Utilizarea testul in-vitro este indicată atunci când este necesar din motive epidemiologice să distingem tulpinile de tip sălbatic de *Salmonella* Typhimurium și *Salmonella* Enteritidis de tulpinile corespunzătoare vaccinale.

**COMPOZIȚIE****Mediul A**

Diferite săruri, glucoză și nicotinamidă

**Mediul B**

Diferite săruri, glucoză, nicotinamidă și nutrienți în funcție de tulpina vaccinală.

**UTILIZARE**

După cultivarea *Salmonella* spp. conform metodei de investigare specificate, coloniile selectate cu morfologie tipică sunt transferate din agar selectiv în Agar Nutrient Standard I sau Agar Blood Columbia. Aceste culturi pure stau la baza diferențierii cu S-Check.

O cantitate mică de material de colonie (1/4 sau 1/2 colonie, în funcție de dimensiune) este transferată printr-o ansă de inoculare (ac) în mediul A și mediul B. După transferul materialului de colonie, niciunul dintre medii nu prezintă turbiditate vizibilă (vezi Figura 1).

Ambele medii sunt incubate timp de 48 ore la 37°C.

Pentru a evita contaminarea mediilor, vă rugăm să rețineți următoarele:

- Nu utilizați colonii recoltate direct din mediul selectiv de creștere. Utilizați întotdeauna culturi pure cultivate pe Agar Nutrient Standard I sau Agar Blood Columbia.
- Utilizați întotdeauna un dulap cu flux laminar când transferați materialul de cultură.

După deschiderea flacoanelor cu medii acoperite-le cu dopurile de cauciuc. Nu atingeți partea de jos a dopurilor cu mâinile dumneavoastră.

SK

**S-CHECK**

In vitro test na diferenciálnu diagnostiku vakcinačných kmeňov od nevakcinačných kmeňov *Salmonella* spp.

**VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

S-Check pozostáva z dvoch špeciálnych médií (médium A a B) na diferenciálnu diagnostiku nevakcinačných kmeňov *Salmonella* spp. od nasledujúcich vakcinačných kmeňov rovnakého sérovaru:

- Mutant *Salmonella* Typhimurium, kmeň 421/125, geneticky stabilný, dvojnásobne oslabený (histidín-adenín auxotrofný)
- Mutant *Salmonella* Enteritidis, kmeň 441/014, geneticky stabilný, dvojnásobne oslabený (histidín-adenín auxotrofný)

**BAKTERIOLÓGIA**

Vo všeobecnosti nevakcinačné kmene typu sérovarov Typhimurium a Enteritidis zo *Salmonella enterica* subsp. *enterica* vykazujú jasný rast (turbiditu) v oboch médiách A aj B v S-Check. Vakcinačné kmene rastú iba v médiu B, ale nie v médiu A kvôli ich špeciálnym požiadavkám na živiny.

Vo veľmi málo prípadoch sa pozoruje výskyt auxotrofných nevakcinačných kmeňov. Tieto nevakcinačné kmene nerastú ani v médiu A, ani v médiu B.

**INDIKÁCIE**

In vitro test je indikovaný na použitie tam, kde je z epidemiologických dôvodov potrebné odlišť nevakcinačné kmene *Salmonella* Typhimurium a *Salmonella* Enteritidis od zodpovedajúceho vakcinačného kmeňa.

**ZLOŽENIE****Médiu A**

Rôzne soli, glukóza a nikotinamid

**Médiu B**

Rôzne soli, glukóza, nikotinamid a živiny v závislosti od kmeňa vakcíny.

**POUŽITIE**

Po kultivácii *Salmonella* spp. podľa špecifikovanej vyšetrovacej metódy sa vybrané kolónie typickej morfológie prenesú zo selektívneho agaru na štandardný živný agar I alebo kolumbijský krvný agar. Tieto čisté kultúry sú základom pre diferenciálnu diagnostiku pomocou S-Check.

Malé množstvo materiálu z kolónií (1/4 alebo 1/2 kolónie, v závislosti od veľkosti) sa prenesie pomocou očkovacej slučky (ihly) do média A a média B. Po prenose materiálu z kolónií žiadne médium nevykazuje žiadny viditeľný zákal (pozri obrázok 1).

Obe médiá sa inkubujú 48 hodín pri 37 °C.

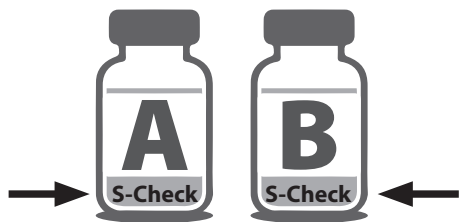
Aby ste predišli kontaminácii média, dbajte na nasledovné:

- Nepoužívajte kolónie odobraté priamo zo selektívneho rastového média. Vždy používajte čisté kultúry kultivované na živnom agare Standard I alebo na krvnom agare Columbia.
- Kultivačný materiál prenášajte vždy v digestore.

Po otvorení fliaš s médiom umiestnite zátky na ich vrch. Nedotýkajte sa rukami spodnej časti zátky.

Kiértékelés (lásd 2. és 3. ábrát):

Törzs	A-táptalaj	B-táptalaj
Auxotróf vad típusú törzs	Nincs növekedés	Nincs növekedés
Vakcinatörzs	Nincs növekedés	Növekedés
Vad típusú törzs	Növekedés	Növekedés



**HU** : 1. ábra: A- és B-táptalaj beoltás után (lásd a nyilat). A szövegnek olvashatónak kell lenni, amikor keresztül néz az üvegen.

**RO** : Figura 1: Mediul A și B după inoculare (vezi săgeata). Ar trebui să puteți citi un text când priviți prin el.

**SK** : Obrázok 1: Médium A a B po inokulácii (pozri šípku). Pri prezeraní by ste mali vedieť prečítať text.

## MEGJEGYZÉSEK

- A vizsgálatok az S-Check eredeti tartályában is elvégezhetőek. Aszeptikus beoltást követően az eredeti dugójukkal lehet lezárni a tartályokat.
- A vizsgálat után az S-Check összes összetevőjét a szakmai előírásoknak megfelelően ártalmatlanítani kell.
- Lehetséges hibák alkalmazás közben:
  - nem tiszta tenyészkultúrák használata,
  - az A- és/vagy B-táptalaj határozott zavarosságot mutat az oltás után (inkubálás előtt): a baktériumok túl magas koncentrációja.
- Azokban az esetekben, amikor auxotróf vad típusú törzseket találnak, a vizsgálatot meg kell ismételni.
- Az S-Check nem alkalmas a kitenyésztésre használt agarlemezeken nagyon ritkán előforduló, mukoid telepet képző *Salmonella* spp. megkülönböztetésére. Kérjük, ilyen esetben vegye fel a kapcsolatot a képviselőnkkel, vagy használjon más megfelelő módszert a megkülönböztetéshez (valós idejű PCR, PFGE).

## TÁROLÁS

Fénytől védve tárolandó, + 2°C és + 8°C között.

## KISZERELÉS

5 x 5 ml A táptalaj és 5 x 5 ml B táptalaj.

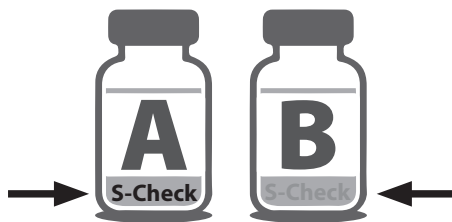
## GYÁRTÓ



CEVA BIOVAC  
6 RUE OLIVIER DE SERRES  
CS10061  
49070 BEAUCOUZE, FRANCIAORSZÁG  
Tel : +33 (0) 2 41 48 30 30  
Fax : +33 (0) 2 41 48 34 94

Evaluare( vezi si Figura 1 si 3):

Tulpina	Mediul A	Mediul B
Tulpina de tip sălbatic auxotrofică	Fără creștere	Fără creștere
Tulpină vaccinală	Fără creștere	Creștere
Tulpina de tip sălbatic	Creștere	Creștere



**HU** : 2. ábra: Vakcinatörzs (lásd a nyilat). A-táptalajban nincs növekedés, B-táptalajban van növekedés.

**RO** : Figura 2: Tulpina vaccinală (vezi săgeata). Fără creștere în Mediul A, creștere în Mediul B.

**SK** : Obrázok 2: Vakcinačný kmeň (pozri šípku). Žiadny rast v médiu A, rast v médiu B.

## REȚINEȚI

- S-Check poate fi păstrat în flacoanele originale pentru efectuarea testului. Datorită inoculării aseptice, flacoanele pot fi închise cu dopurile originale.
- După efectuarea testului, toate componentele S-Check trebuie eliminate în conformitate cu standardele profesionale.
- Erori posibile în timpul utilizării:
  - Neutilizarea unei culturi pure
  - Mediul A și / sau mediul B prezintă o turbiditate distinctă după inoculare (înainte de incubare) – concentrație bacteriană prea mare.
- În cazurile foarte rare de descoperire de tulpini auxotrofice de tip sălbatic, testul ar trebui repetat.
- S-Check nu este potrivit pentru diferențierea coloniilor mucoide de *Salmonella* spp. ce pot fi găsite în cazuri foarte rare pe plăcile de agar utilizate pentru cultivare. Vă rugăm să contactați serviciul tehnic sau utilizați pentru diferențiere alte metode potrivite (RT-PCR, PFGE).

## DEPOZITARE

A se păstra ferit de lumina între + 2°C și + 8°C.

## DIMENSIUNEA AMBALAJULUI

Cutii cu 5 x 5 ml mediul A și 5 x 5 ml mediul B.

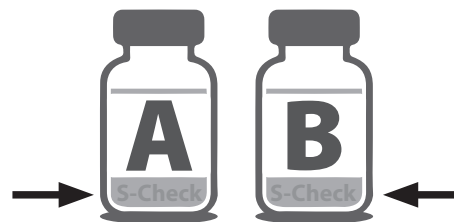
## PRODUCĂTOR



CEVA BIOVAC  
6 RUE OLIVIER DE SERRES  
CS10061  
49070 BEAUCOUZE FRANȚA  
Tel : +33 (0) 2 41 48 30 30  
Fax : +33 (0) 2 41 48 34 94

Vyhodnotenie (pozri tiež obrázky 2 a 3):

Kmeň	Médium A	Médium B
Nevakcinačný kmeň	Rast	Rast
Auxotrofný nevakcinačný kmeň	Žiadny rast	Žiadny rast
Vakcinačný kmeň	Žiadny rast	Rast



**HU** : 3. ábra: Vad típusú törzs (lásd a nyilat). A-táptalajban van növekedés, B-táptalajban van növekedés.

**RO** : Figura 3: Tulpina de tip sălbatic (vezi săgeata). Creștere în Mediul A, creștere în Mediul B.

**SK** : Obrázok 3: Nevakcinačný kmeň (pozri šípku). Rast v médiu A, rast v médiu B.

## POZNÁMKA

- S-Check môže byť ponechaný v pôvodných fľašiach na testovacie účely. Po aseptickom očkovaní môžu byť fľaše zapečatené ich pôvodnými zátkami.
- Po skúške musia byť všetky komponenty S-Check zlikvidované podľa odborných noriem.
- Možné chyby počas používania:
  - Nepoužitie čistej kultúry
  - Médium A a/alebo médium B vykazuje po inoculácii (pred inkubáciou) výrazný zákal – príliš vysoká koncentrácia baktérií.
- Vo veľmi malom počte prípadov nájdenia auxotrofných nevakcinačných kmeňov by sa mal test zopakovať.
- S-Check nie je vhodný na odlišenie mukoidných *Salmonella* spp. kolónií, ktoré sa vo veľmi málo prípadoch môžu nachádzať na agarových platniach používaných na kultiváciu. Na rozlíšenie kontaktujte prosím technický servis alebo použite iné vhodné metódy (real time PCR, PFGE).

## SKLADOVANIE

Uchovávajte pri teplote + 2 °C až + 8 °C, chráňte pred svetlom.

## VEĽKOSŤ BALENIA

Balenie 5 x 5 ml média A a 5 x 5 ml média B.

## VÝROBCA



CEVA BIOVAC  
6 RUE OLIVIER DE SERRES  
CS10061  
49070 BEAUCOUZE FRANCÚZSKO  
Tel : +33 (0) 2 41 48 30 30  
Fax : +33 (0) 2 41 48 34 94